




Παιδιά από κερι

Children of wax

 Southern African Folktale

 Wiehan de Jager

 Eleni Manou

 2

 Ελληνικά / English



Μια φορά και έναν καιρό, υπήρχε μια
ευτυχισμένη οικογένεια.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

Αυτοί ποτέ δεν τσακώθηκαν μεταξύ τους.
Βοηθούσαν τους γονείς τους στο σπίτι και
στα κτήματα.



...

They never fought with each other. They
helped their parents at home and in the fields.



Αλλά δεν επιτρεπόταν να πάνε κοντά στη φωτιά.

...

But they were not allowed to go near a fire.



Έπρεπε να κάνουν όλη τη δουλειά τους μέσα στη νύχτα. Επειδή ήταν αυτοί φτιαγμένοι από κεριά.

...

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



Αλλά ένα από τα αγόρια θέλησε να βγει έξω
στο φως του ήλιου.

...

But one of the boys longed to go out in the
sunlight.



Μια μέρα η θέληση του ήταν πολύ δυνατή. Τα αδέρφια του τον προειδοποίησαν...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

Αλλά ήταν πολύ αργά! Αυτός έλιωσε στον
ζεστό ήλιο.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.





Τα κέρινα παιδιά ήταν τόσο λυπημένα να βλέπουν τον αδερφό τους να λιώνει.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.



Αλλά έκαναν ένα σχέδιο. Σχημάτισαν το κομμάτι του λιωμένου κεριού σε ένα πουλί.

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Πήραν το πουλί αδερφό τους πάνω σε ένα ψηλό βουνό.

...

They took their bird brother up to a high mountain.



Και καθώς ο ήλιος ανέβαινε, αυτός πέταξε
μακριά τραγουδώντας μέσα στο πρωινό φως.

...

And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.






Global Storybooks

globalstorybooks.net

Παιδιά από κερί

Children of wax

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Eleni Manou (el)

